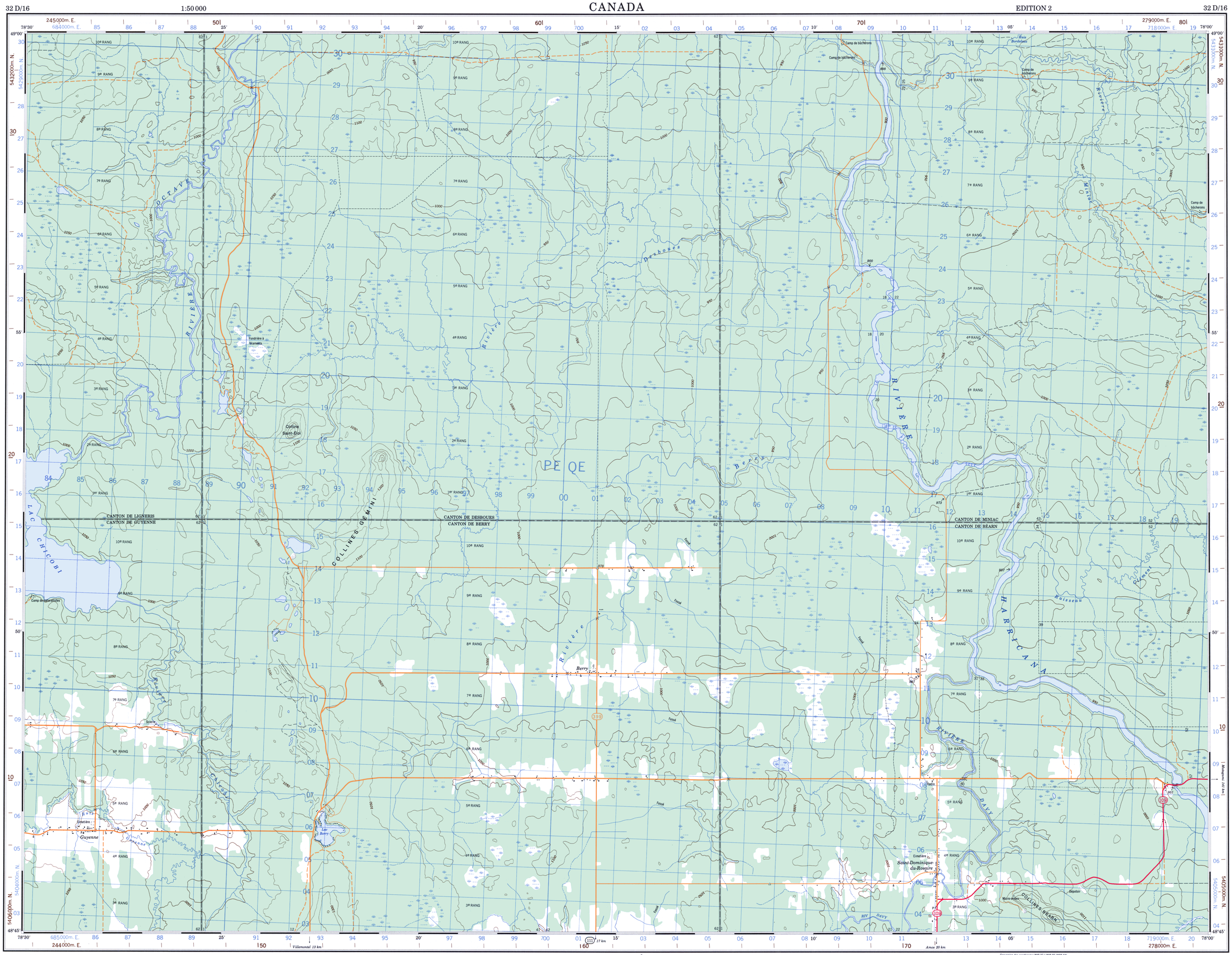


Military users, refer to this map as... / Référence de cette carte pour usage militaire...

SERIES	A 761 SÉRIE
MAP	32 D/16 CARTE
EDITION	2 MCE ÉDITION

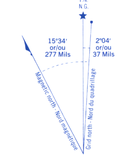
GLOSSAIRE GLOSSARY

Abreuvoir	Dugout
Arène	Arena
Belvédère	Lookout
Chemin d'hiver	Winter Road
Débla de mine	Mine Waste
Dépotoir	Dump
Douane	Customs
Eau	Water
Ferraille	Junk Yard
Fondrière à filaments	String Bog
Fossé	Ditch
Four	Kiln
Foyer de l'âge d'or	Senior Citizens Home
Gaz	Gas
Ligne arpentée	Surveyed Line
Limites de ville	City Limits
Parc	Park
Patinoire	Rink
Puits de pétrole	Oil Wells
Réservoir	Tank
Station de ski	Ski Area
Terrain d'aviation	Airfield
Terrain de golf	Golf Course
Usine de filtration	Filtration Plant

Pour un glossaire complet, voir au verso
For a complete glossary see reverse side

ABRÉVIATIONS ABBREVIATIONS

Aband.	Abandonné, ée — Abandoned
P	Bureau de poste — Post Office
CE	Centrale électrique — Power House
C	Cimetière — Cemetery
CTÉ	Comté — County
É	Élévateur — Elevator
GRC	Gendarmerie Royale Canadienne — Royal Canadian Mounted Police
H	Hôpital — Hospital
Micro	Micro-ondes — Microwave
Mun	Municipalité — Municipality
Poste de transf.	Poste de transformateurs — Transformer Station
RI	Réserve indienne — Indian Reserve
Rés	Réservoir — Reservoir
Trav.	Traversier — Ferry



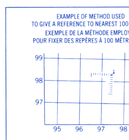
Use diagram only to obtain numerical values
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1980
FOR CENTRE OF MAP
Annual change increasing 2.3'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1980
Variation annuelle croissante 2.3'

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 17
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

GRID ZONE DESIGNATION / DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:	100 000 m SQUARE IDENTIFICATION / IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 m
17U	PE QE

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS



REFERENCE POINT / POINT DE REPÈRE: CHURCH - EGLISE (as above / ci-dessus)

EASTING: Read number on grid line immediately to left of point
ABSCISSE: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère: 97
Estimate tenths of a square from this line eastward to point:
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est: 5

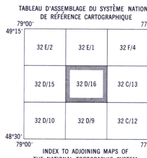
NORTHING: Read number on grid line immediately below point
ORDONNÉE: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère: 98
Estimate tenths of a square from this line northward to point:
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord: 4

GRID REFERENCE: 964
RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE: 975984

Nearest similar grid reference 100 000 metres (about 63 miles)
La prochaine référence similaire est à 100 000 mètres (environ 63 milles)

BROWN NUMBERED TICKS INDICATE
THE 1000 METRE U.T.M. GRID
ZONE 18
LES AMORCES BRUNES NUMEROTÉES REPRÉSENTENT
LE QUADRILLAGE DE 1000 MÈTRES T.U.M.

TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE



INDEX TO ADJOINING MAPS OF THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM

Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES. Updated from aerial photographs taken in 1977-79. Culture check 1979. Published in 1981.

© 1981. Her Majesty the Queen in Right of Canada, Department of Energy, Mines and Resources.

Roads: / Routes:

		Dual highway	more than 2 lanes
hard surface, all weather	pavée, toute saison	2 chaussées séparées	plus de 2 voies
hard surface, all weather	pavée, toute saison	2 voies	less than 2 lanes / moins de 2 voies
loose or stabilized surface, all weather	gravier, aggloméré, toute saison	2 lanes or more / 2 voies ou plus	less than 2 lanes / moins de 2 voies
loose surface, dry weather	de gravier, temps sec		
unclassified streets	rues hors classe		
cart track	de terre		
trail, cut line or portage	sentier, percée ou portage		

FOR COMPLETE REFERENCE SEE REVERSE SIDE POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES SIGNES, VOIR AU VERSO

COLLINES GÉMINI

COMTÉ D'ABITIBI

QUÉBEC

Scale 1:50 000 Échelle

Miles 1 — 0 — 1 — 2 — 3 Miles
Metres 1000 — 0 — 1000 — 2000 — 3000 — 4000 Mètres
Yards 1000 — 0 — 1000 — 2000 — 3000 — 4000 Verges

Information concerning location and precise elevation of bench marks can be obtained by writing to the Geodetic Survey, Surveys and Mapping Branch, Ottawa.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS
Metres 30 20 10 0 — 50 — 100 — 150 — 200 — 250 — 300 Mètres
Feet 100 50 0 — 100 — 200 — 300 — 400 — 500 — 600 — 700 — 800 — 900 — 1000 Pieds

CONTOUR INTERVAL 50 FEET
Elevations in Feet above Mean Sea Level
North American Datum 1927
Transverse Mercator Projection

On peut obtenir des renseignements sur le lieu et l'altitude exacte des repères de nivellement en écrivant aux Levés géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa.

ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES
Mètres 30 20 10 0 — 50 — 100 — 150 — 200 — 250 — 300 Mètres
Pieds 100 50 0 — 100 — 200 — 300 — 400 — 500 — 600 — 700 — 800 — 900 — 1000 Pieds

ÉQUIDISTANCE DES COURBES 50 PIEDS
Altitude en pieds
Système de référence géodésique nord-américain, 1927
Projection transverse de Mercator

Conversion des coordonnées NAD 27 à NAD 83 (NGS 84)
Valeurs moyennes pour cette carte

Coordonnées géographiques :	Latitude -	additionner	0.3"
	Longitude -	soustraire	0.9"
Quadrillage :	Ordonnée (N) -	additionner	229m
	Abscisse (E) -	additionner	11m

Coordinate Conversion NAD 27 to NAD 83 (NGS 84)
Mean values for this map

Geographic:	Latitude -	add	0.3"
	Longitude -	subtract	0.9"
Grid:	Northing -	add	229m
	Easting -	add	11m

Établie par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES. Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1977-79. Vérification des ouvrages en 1979. Publiée en 1981.

© 1981. Sa Majesté La Reine du Chef du Canada, Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.